

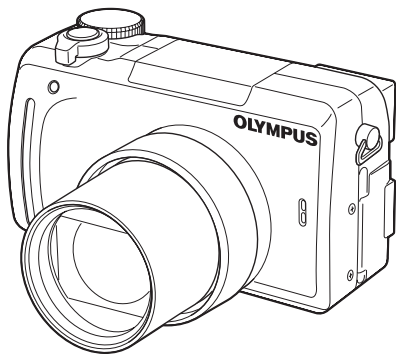
CAMEDIA

Цифровая фотокамера

C-765 Ultra Zoom

Основное руководство

РУССКИЙ



СОДЕРЖАНИЕ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	4
ФУНКЦИИ МЕНЮ	16
ОСНОВЫ ФОТОСЪЕМКИ	22
Получение фотоснимков	24
Если правильная фокусировка невозможна (фиксация фокуса)	25
Видеозапись	26
Увеличение изображения объекта (оптический зум)	27
Использование вспышки	27
Использование автоспуска	28
ФОТОСЪЕМКА ДЛЯ ОПЫТНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ..	29
ПРОСМОТР	31
Просмотр фотоснимков	31
Просмотр видеозаписей	32
Защита от удаления	33
Удаление снимков	33
Форматирование (CARD SETUP)	34
Просмотр через телевизор	35
НАСТРОЙКИ ПЕЧАТИ / DIRECT PRINT	36
ПЕРЕНОС СНИМКОВ В КОМПЬЮТЕР	37
КОДЫ ОШИБОК	39
СПЕЦИФИКАЦИЯ	40
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	41
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО LI-10C	48
xD-PICTURE CARD – СТАНДАРТНАЯ КАРТА	54

Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске.

- Перед использованием фотокамеры внимательно прочтите это руководство и убедитесь, что знаете, как правильно пользоваться фотокамерой.
- Прежде чем сделать важные фотографии, мы рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробная информация о функциях фотокамеры, описанных здесь, содержится в «Справочном руководстве» на компакт-диске. Информацию о подключении фотокамеры к компьютеру и установке прилагаемого программного обеспечения Вы найдете в «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект компакт-диска).

Пользователям в Северной и Южной Америке

Пользователям в США

Декларация о соответствии

Номер модели : C-765 Ultra Zoom

Торговое название : OLYMPUS

Ответственная сторона : Olympus America Inc.

Адрес : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York
11747-3157 USA

Телефон : 1-631-844-5000

Устройство прошло тестирование на соответствие Стандартам FCC.
ДЛЯ ДОМАШНЕГО И ОФИСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Это устройство соответствует Разделу 15 FCC Rules.

Функционирование соответствует двум следующим условиям:

- (1) Это устройство не может нанести какого-либо вреда.
- (2) Это устройство должно реагировать на любые действия, в том числе на те, которые могут привести к нежелательному функционированию.

Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение Канады об устройствах, производящих помехи).

Пользователям в Европе



Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- Остальные продукты и марки являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В данной инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер «Design Rule for Camera File System / DCF», установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Подготовка к работе

Названия основных частей



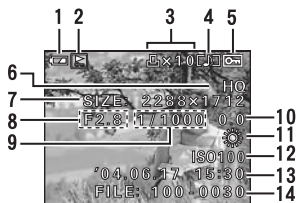


Режим фотосъемки

6 | RU

	Элементы	Индикаторы
11	Регулировка мощности вспышки	-2,0 – +2,0
12	Режимы репортажной съемки	, , HI , AF , BKT
13	Автоспуск	
14	Запись звука	
15	Режим записи	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
16	Разрешение снимков	2288 x 1712, 1280 x 960, 640 x 480 ит.д.
17	Метка автофокуса	[]
18	Количество сохраняемых фотоснимков Оставшееся время записи	30 00:36"
19	Фиксация автоэкспозиции Память автоэкспозиции	
20	Точечный экспозиции	
21	Чувствительность по ISO	ISO 64, ISO 100, ISO 200, ISO 400
22	Баланс белого	, , , , , ,
23	Компенсация баланса белого	B1 – B7, R1 – R7
24	Насыщенность	-5 – +5
25	Резкость	-5 – +5
26	Контрастность	-5 – +5
27	Индикатор состояния памяти	, , ,

Режим просмотра



Фотоснимки

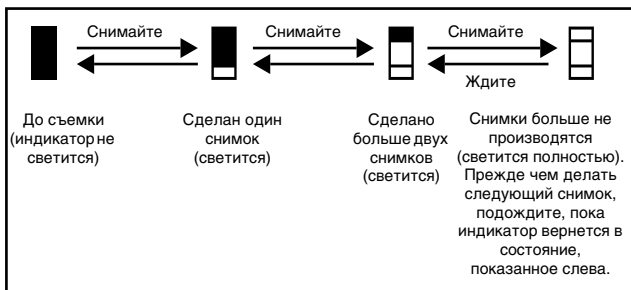


Видеозапись

	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор аккумулятора	
2	Переключение кадров	
3	Настройки печати, Количество копий Видеозапись	x 10
4	Запись звука	
5	Защита	
6	Режим записи	TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Разрешение снимков	2288 x 1712, 1280 x 960, 640 x 480, 320 x 240 ит.д.
8	Значение диафрагмы	F2,8 – F8,0
9	Время выдержки	15" – 1/1000
10	Компенсация экспозиции	-2,0 – +2,0
11	Баланс белого	WB AUTO, , , , , , ,
12	Чувствительность по ISO	ISO 64, ISO 100, ISO 200, ISO 400
13	Дата и время	'04.06.17 15:30
14	Номер файла, номер кадра Время просмотра / Общая продолжительность записи	FILE: 100 – 0030, 30 00:00 / 00:20

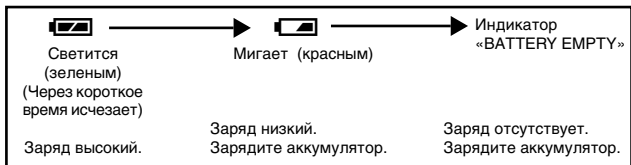
Индикатор состояния памяти

Индикатор состояния памяти загорается, когда производится фотоснимок. Светящийся индикатор означает, что фотокамера сохраняет снимок на карту памяти. Вид индикатора изменяется, как показано ниже, в зависимости от этапа съемки. Во время видеозаписи индикатор не появляется.

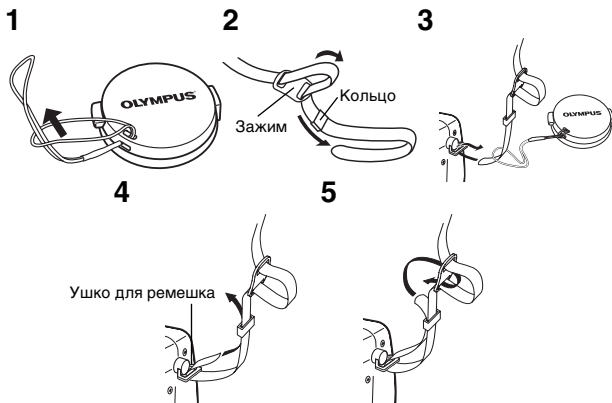


Индикатор аккумулятора

Если заряд аккумулятора низкий, индикатор аккумулятора изменяется, как показано ниже, когда фотокамера включена или находится в работе.



■ Прикрепление ремешка и защитной крышки объектива



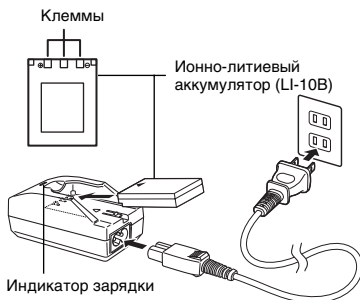
■ Зарядка аккумулятора

Эта фотокамера использует ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-10B). Он предназначен исключительно для этой фотокамеры, и другие элементы питания не подходят.

При покупке фотокамеры аккумулятор не заряжен полностью. Перед первым использованием фотокамеры зарядите его до конца с помощью зарядного устройства LI-10C. Более подробная информация содержится в инструкции к зарядному устройству (прилагается).

1 При установке аккумулятора в зарядное устройство убедитесь, что его клеммы $\oplus$ и $\ominus$, показанные на иллюстрации справа, ориентированы правильно.

- Во время зарядки аккумулятора индикатор зарядки будет гореть красным.
- По окончании зарядки цвет индикатора изменится на зеленый.
- Время зарядки составляет, как правило, порядка 2 часов.



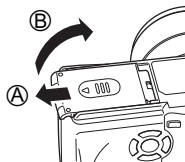
Установка и изъятие аккумулятора и карты памяти

1 Убедитесь, что фотокамера выключена:

- Монитор не светится.
- Видоискатель не светится.
- Объектив не выдвинут.

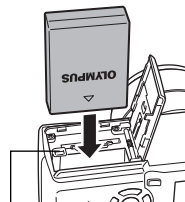
2 Отодвиньте крышку отсека аккумулятора / карты, как указывает стрелка А, и поднимите ее в направлении В.

- Отодвигайте крышку с помощью подушечки пальца. Не пользуйтесь ногтем во избежание травм.



3 Установка аккумулятора

Держите аккумулятор как показано на иллюстрации и вставьте его в отсек аккумулятора так, чтобы он зафиксировался фиксатором.



Фиксатор аккумулятора

Изъятие аккумулятора

Подвиньте фиксатор аккумулятора как показывает стрелка. Когда аккумулятор выдвинется, выньте его из отсека.



Следите за зарядом аккумулятора

Уровень потребления заряда аккумулятора существенно зависит от производимых операций. При использовании разряженного аккумулятора фотокамера может выключиться, не показывая индикатор аккумулятора.

Установка карты памяти

Вставьте карту в правильной ориентации.

- Вставляя карту, держите ее ровно.
- Если карта будет вставлена неправильно или под углом, она может застрять или может повредиться контактная область.
- Если карта вставлена не до конца, снимки на нее могут не записаться.



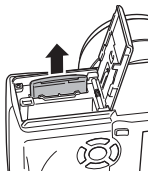
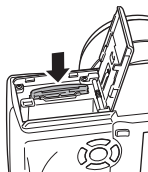
Attention:

xD-Picture Card – refer to page 54.

Изъятие карты памяти

Нажмите на карту вовнутрь до упора, затем дайте ей медленно выдвинуться.

- Карта немного выдвинется и остановится. Держите карту ровно и выньте ее.



- 4 Закройте крышку отсека аккумулятора / карты в направлении ③ и подвиньте ее в направлении ④.**

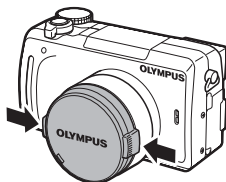


Примечание по изъятию карты

Если резко отпустить палец после того, как Вы нажмете на карту вовнутрь до упора, она может полностью выскочить из слота.

Включение / Выключение фотокамеры

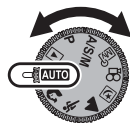
- 1 Нажмите на фиксаторы на защитной крышке объектива, как показывают стрелки, и снимите крышку.



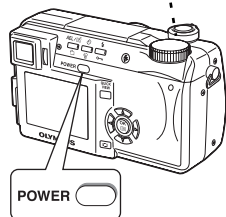
- 2 Нажмите кнопку питания.

- Фотокамера включится и объектив выдвинется, если переключатель режимов не установлен в положение .
- Если переключатель режимов установлен в положение , фотокамера включится в режиме просмотра. Монитор включится.

Переключатель режимов



- 3 Чтобы выключить фотокамеру, снова нажмите на кнопку питания.



Примечание

- С целью экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически входит в так называемый «спящий» режим (режим экономии питания) и отключается после 3-х минут бездействия. Фотокамера снова включится, если Вы нажмете кнопку спуска затвора или рычаг зума.

Выбор рабочего языка

- 1 Установите переключатель режимов в положение P, нажмите кнопку питания, чтобы включить фотокамеру.
- 2 Нажмите на .
 - Появится главное меню.
- 3 Нажмите кнопку , чтобы выбрать позицию MODE MENU (меню режимов).
- 4 Нажмите  , чтобы выбрать папку SETUP, затем нажмите .
- 5 Нажмите  , чтобы выбрать позицию , затем нажмите .
- Зеленая рамка переместится на выбранный элемент.
- 6 Нажмите  , чтобы выбрать нужный язык. Нажмите .
- 7 Чтобы выйти из меню, снова нажмите .
- 8 Чтобы выключить фотокамеру, нажмите на кнопку питания.

Установка даты и времени

- 1 Установите переключатель режимов в положение P, затем нажмите кнопку питания, чтобы включить фотокамеру.
- 2 Нажмите на .
 - Появится главное меню.
- 3 Нажмите кнопку , чтобы выбрать позицию MODE MENU (меню режимов).
- 4 Нажмите  , чтобы выбрать папку SETUP, затем нажмите .
- 5 Нажмите кнопку  , чтобы выбрать позицию , затем нажмите .
- Зеленая рамка перемещается на выбранный элемент.
- 6 С помощью кнопок   выберите формат даты: Y-M-D (год / месяц / день), M-D-Y (месяц / день / год) или D-M-Y (день / месяц / год). Нажмите .
- Перейдите к установке года.
- Дальнейшие шаги описывают процедуры для установки даты и времени в формате Y-M-D.
- 7 Установите год нажатием на  , затем нажмите , чтобы перейти к установке месяца.
- Чтобы вернуться к предыдущей установке, нажмите .
- Первые две цифры года не изменяются.
- 8 Повторяйте эту процедуру до полной установки времени и даты.
- Фотокамера использует 24-часовой формат времени. Так, например, 2 часа пополудни отображаются как 14:00.
- 9 Нажмите .
- Для максимально точной установки нажмите , когда в реальном времени начнется новая минута (00 секунд). Часы запускаются при нажатии на кнопку.
- 10 Чтобы выключить фотокамеру, нажмите на кнопку питания.



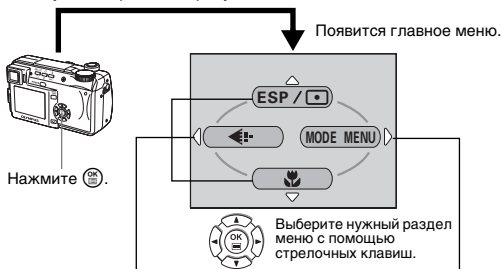
Примечание

- Установки даты и времени вернутся к базовым установкам, если оставить фотокамеру без аккумулятора примерно на 1 день.

Функции меню

Как пользоваться меню и папками

При включении фотокамеры и нажатии на  на мониторе появится главное меню. Функции фотокамеры устанавливаются с помощью меню.



Меню быстрого доступа

- Непосредственно вызывает установки той или иной функции.
- Рабочие клавиши показаны внизу экрана.
- Функции, включенные в меню быстрого доступа, могут быть также вызваны через меню режимов (MODE MENU).
- Меню быстрого доступа могут заменяться в любом режиме, кроме **AUTO**  .

Меню режимов

- Предоставляет доступ к установкам функций для выбора чувствительности, резкости и т. п.
- Все установки систематизированы в 4 папки.
- С помощью   выберите ярлык нужной папки, чтобы увидеть входящие в нее пункты меню.
- В режиме **AUTO** меню режимов отсутствует.

Как пользоваться меню режимов

- 1 Нажмит , чтобы появилось главное меню. Нажмите .
- 2 Нажмит  , чтобы выбрать ярлык нужной папки, затем нажмите .
- 3 С помощью   выберите нужный пункт, затем нажмите .
- 4 С помощью   выполните установку. Нажмите  для завершения установки. Снова нажмите , чтобы выйти из меню и вернуться к режиму фотосъемки.

Меню быстрого доступа

Режим фотосъемки

DRIVE

Выбор режима съемки: (покадровая), (репортажная), **HI** (скоростная репортажная), **AF** (репортажная с автофокусом) и **ВКТ** (автобрэкетинг).

ESP /

Выбор метода экспозамера (ESP, или MULTI).

DIGITAL ZOOM

Увеличение максимального оптического зума до примерно 40x зума.



Выбор разрешения и качества снимка.
Фотоснимки: TIFF*, SHQ, HQ, SQ1, SQ2.
Видеозапись: SHQ, HQ, SQ

* Формат TIFF недоступен, если переключатель режимов установлен в положение **AUTO**.



Используется для съемки с близкого расстояния. Выберите установку OFF, или

WB

Установка баланса белого в соответствии с источником освещения.



Установка даты и времени.

CARD SETUP

Форматирование карты.

Режим просмотра



Просмотр всех сохраненных снимков подряд.

MOVIE PLAY

MOVIE PLAYBACK	Просмотр видеозаписи.
INDEX	Индексный просмотр видеозаписи в виде серий из 9 иконок кадров.
EDIT	Редактирование видеозаписи.

INFO

Вывод на монитор полной информации о фотосъемке.

Переключение кадров

Выбор режима ALL для просмотра всех кадров или  для просмотра только защищенных кадров.

Меню режимов

Меню режимов (MODE MENU) разделено на 4 папки. С помощью   выберите нужную папку, чтобы увидеть входящие в нее пункты меню.

Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске.

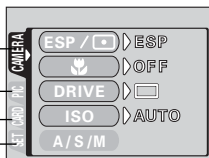
Режим фотосъемки

Папка CAMERA (фотокамера)

Папка PICTURE (фотоснимок)

Папка CARD (карта)

Папка SETUP (установка)



Папка CAMERA (фотокамера)	
ESP / 	Выбор метода экспозамера (ESP,  или MULTI).
	Используется для съемки с близкого расстояния. Выберите установку OFF,  , или  .
DRIVE	Выбор режима съемки:  (покадровая),  (репортажная), HI  (скоростная репортажная), AF  (репортажная с автофокусом) и ВКТ (автобрэкетинг).
ISO	Выбор чувствительности по системе ISO: AUTO, 64, 100, 200, 400.
A/S/M	Выбор режима съемки: A (приоритет диафрагмы), S (приоритет выдержки), M (ручная установка).

 1 / 2 / 3 / 4	Выбор режима фотосъемки, который активируется при работе в пользовательском режиме  .
	Установка мощности вспышки.
 SLOW	Выбор режима  SLOW1 (1-ая штора),   SLOW1 (1-ая штора со снижением эффекта «красных глаз») и  SLOW2 (2-ая штора), когда вспышка работает в режиме  SLOW (медленная синхронизация).
NOISE REDUCTION	Снижение помех изображения, возникающих при длительной выдержке.
DIGITAL ZOOM	Увеличение максимального оптического зума до примерно 40x зума.
FULLTIME AF	Постоянно держит снимок в фокусе – не нужно нажимать кнопку спуска затвора наполовину.
AF MODE	Выбор способа автофокусировки (iESP или SPOT – точечный).
	Позволяет фотографу сфотографировать себя, держа фотокамеру перед собой.
PANORAMA	Создание панорамных фотоснимков с помощью карт памяти Olympus для фотокамер CAMEDIA.
2 IN 1	Совмещает два сделанных подряд фотоснимка и сохраняет их как один кадр.
FUNCTION	Создание эффекта изображения (черно-белый, сепия, белый фон, черный фон).
AF AREA	Смещение визирной метки автофокуса с помощью стрелочных клавиш.
INFO	Вывод на монитор полной информации о фотосъемке (баланс белого, выдержка и т.п.) или только основной информации.
	Вывод на монитор гистограммы с данными о распределении яркости снимка.
 (фотоснимки)	Во время фотосъемки возможна запись звука.
 (видеозапись)	Выберите, записывать ли звук во время видеозаписи. Воспроизведение звука возможно только при просмотре через компьютер, телевизор и т. п.
SUPER ZOOM	Усиление оптического зума до примерно 14x зума в режиме записи 1600 x 1200.

Папка PICTURE (изображение)	
	Выбор разрешения и качества снимка. Фотоснимок: TIFF, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
WB	Установка баланса белого в соответствии с источником освещения.
	Подстройка баланса белого вручную.
SHARPNESS	Коррекция резкости снимков.

CONTRAST	Коррекция контрастности снимков.
SATURATION	Коррекция глубины цвета без изменения тона.

Папка CARD (карта)	
CARD SETUP	Форматирование карты.

Папка SETUP (установка)	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка.
PW ON / OFF SETUP	Выбор снимка, который вызывается при включении и выключении фотокамеры.
REC VIEW	Показывать или нет изображение снимка при записи его на карту.
SLEEP	Установка таймера на выключение.
MY MODE SETUP	Выбор установок, которые активируются в режиме  (пользовательском).
FILE NAME	Выбор способа присвоения имен файлам.
PIXEL MAPPING	Проверка на ошибки ПЗС-матрицы и цепочки обработки изображения.
	Изменение яркости монитора или видоискателя.
	Установка даты и времени.
m/ft	Выбор единиц измерения (метры / футы) для ручной установки фокусного расстояния.
VIDEO OUT	Выбор типа развертки – NTSC или PAL – в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).
SHORT CUT	Вывод часто используемых функций в меню быстрого доступа.
CUSTOM BUTTON	Присвоение часто используемой функции кнопке CUSTOM.
	Выключение звукового сигнала, извещающего о нажатии кнопок и ошибках.

Режим просмотра



Папка PLAY (просмотр)* ¹	
	Сохранение на карте информации, необходимой для печати снимков.
	Вывод на монитор гистограммы с данными о распределении яркости снимка.
	Добавление звука к ранее сделанному фотоснимку.

*¹ Папка PLAY не отображается в режиме просмотра видеозаписи.

Папка EDIT (редактирование)* ²	
	Уменьшение размера снимка и сохранение его как нового снимка.
	Вырезание фрагмента фотоснимка и сохранение его как нового снимка.

*² Папка EDIT не отображается в режиме просмотра видеозаписи.

Папка CARD (карта)	
CARD SETUP	Удаление с карты всех графических данных или форматирование карты.

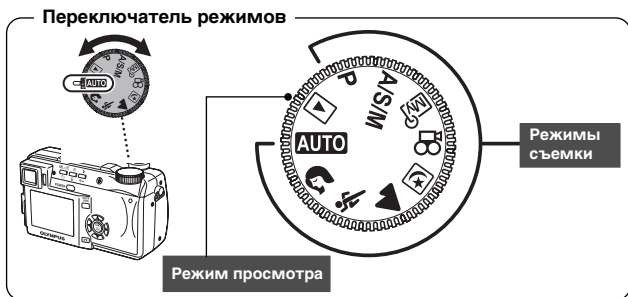
Папка SETUP (установка)	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка.
PW ON / OFF SETUP	Выбор снимка, который вызывается при включении и выключении фотокамеры.
SCREEN SETUP	Выбор снимка, хранящегося на карте, в качестве заставки, которая активируется при включении и выключении фотокамеры.
	Изменение яркости монитора или видоискателя.
	Установка даты и времени.
VIDEO OUT	Выбор типа развертки – NTSC или PAL – в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).
	Выбор количества миниатюр кадров, которые выводятся на монитор при индексном просмотре.
	Выключение звукового сигнала, извещающего о нажатии кнопок и об ошибках.

Основы фотосъемки

Переключатель режимов

Фотокамера имеет режимы, в которых оптимальные установки фотосъемки выбираются автоматически, а также режимы, в которых Вы сами можете делать установки в соответствии с условиями съемки или для получения определенного эффекта изображения.

Вы можете выбрать режим работы до и после включения фотокамеры.



AUTO Полностью автоматическая съемка

Позволяет делать фотоснимки без специальных функций и ручных установок. Фотокамера устанавливает оптимальную фокусировку и экспозицию. Наиболее простой режим съемки.

Портретная съемка

Предназначен для получения портретных снимков: объект съемки в фокусе, фон размыт. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

Спортивная съемка

Служит для фотосъемки сцен с быстро движущимися объектами (таких как спортивные состязания) без размывания контуров. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

Пейзажная съемка

Позволяет фотографировать пейзажи и другие панорамы на открытом воздухе. Объекты как заднего, так и переднего плана находятся в фокусе. Усилены зеленые и синие тона – этот режим идеален для фотосъемки природы. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

Служит для фотосъемки в вечернее и ночное время. Фотокамера устанавливает более длительную выдержку, чем в обычных условиях. Например, если Вы фотографируете ночную улицу в режиме **AUTO** (полностью автоматическом), недостаточная освещенность приведет к темному снимку без деталей и с плохо экспонированным задним планом. В режиме ночной съемки можно получить реальное изображение улицы. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки для данного режима съемки. Поскольку устанавливается длительная выдержка, обязательно закрепите фотокамеру на штативе.

Р Программная съемка

Позволяет делать фотоснимки. Фотокамера устанавливает выдержку и диафрагму. Другие функции, такие как режим вспышки и режим репортажной съемки, могут быть установлены вручную.

A/S/M Съемка с приоритетом диафрагмы / с приоритетом выдержки / с ручной установкой

Когда переключатель режимов установлен в положение **A/S/M**, с помощью меню Вы можете сделать следующие установки.

A (съемка с приоритетом диафрагмы)

Вы устанавливаете диафрагму вручную, фотокамера автоматически устанавливает время выдержки.

-  увеличение значения диафрагмы (значения f).
-  уменьшение значения диафрагмы (значения f).

S (съемка с приоритетом выдержки)

Вы устанавливаете время выдержки вручную, фотокамера автоматически устанавливает значение диафрагмы.

-  установка более короткой выдержки.
-  установка более длительной выдержки.

M (съемка с ручной установкой)

Вы устанавливаете время выдержки и диафрагму вручную.

-  увеличение значения диафрагмы (значения f).
-  уменьшение значения диафрагмы (значения f).
-  установка более короткой выдержки.
-  установка более длительной выдержки.

Пользовательский режим (My Mode)

Вы можете сохранить определенные установки в качестве собственного индивидуального режима и использовать этот режим при фотосъемке. Текущие установки также могут быть сохранены для активации в пользовательском режиме.

Видеозапись

Позволяет делать видеозапись. Диафрагма и выдержка устанавливаются автоматически. Фотокамера постоянно сохраняет правильную экспозицию и фокус, даже если объект съемки перемещается или расстояние до него изменяется. Если функция  активирована (установка ON), одновременно с изображением записывается звук.

Получение фотоснимков

Вы можете делать фотоснимки с помощью видоискателя или монитора. Оба способа предельно просты, поскольку Вам нужно только нажать на кнопку спуска затвора.

1 Установите переключатель режимов одно из положений **AUTO** **A/S/M P** и нажмите кнопку питания.

- Монитор включится.

Для фотосъемки с помощью видоискателя нажмите , чтобы включить видоискатель.

2 Скомпонуйте кадр.

3 Слегка (наполовину) нажмите кнопку спуска затвора, чтобы произвести фокусировку.

- Когда фокус и экспозиция зафиксированы, загорится зеленый индикатор (фиксация фокуса).
- Визирная метка автофокуса перемещается на зону, по которой зафиксирован фокус.
- Появятся значения выдержки и диафрагмы, установленные фотокамерой (кроме режима **M** – ручной установки).
- Мигающий индикатор  предупреждает о дрожании фотокамеры. Нажмите кнопку вспышки, чтобы открыть вспышку.
- Если после того, как выдвинулась вспышка, загорится индикатор , вспышка готова к работе. Вспышка активируется автоматически при полном нажатии кнопки спуска затвора.



 индикатор вспышки
Зеленый индикатор
Визирная метка автофокуса

4 Нажмите кнопку спуска затвора полностью (до конца).

- Фотокамера делает снимок.
- Индикатор доступа к карте будет мигать, пока снимок сохраняется на карту памяти.

Если правильная фокусировка невозможна (фиксация фокуса)

Если Вы не можете произвести фокусировку на объекте съемки, Вы можете сфокусировать фотокамеру на другом объекте, находящемся примерно на таком же расстоянии от Вас (зафиксировать фокус), и сделать снимок, как описано ниже.

1 Наведите метку автофокуса на объект, на котором Вы хотите зафиксировать фокус.

- При съемке объекта, на который трудно навести фокус, или при съемке быстро движущегося объекта направьте фотокамеру на объект, находящийся примерно на таком же расстоянии от Вас.



Визирная метка автофокуса

2 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину, чтобы загорелся зеленый индикатор.

- Фокус и экспозиция зафиксируются, когда зеленый индикатор загорится.
- Визирная метка автофокуса перемещается на зону, по которой зафиксирован фокус.
- Если зеленый индикатор мигает, фокус и экспозиция не зафиксированы. Отпустите кнопку спуска затвора, заново скомпонуйте кадр и снова нажмите наполовину кнопку спуска затвора.

3 Окончательно скомпонуйте кадр так, как Вам нужно, удерживая кнопку спуска затвора наполовину нажатой.



4 Нажмите кнопку спуска затвора полностью.

Видеозапись

- 1 Установите переключатель режимов в положение  (видеозапись) и нажмите кнопку питания.**
 - Монитор включится.
 - Появится индикатор доступного места записи на карте памяти.
- 2 Скомпонуйте кадр.**
 - Вы можете увеличить объекты съемки с помощью рычага зума.
- 3 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы начать видеозапись.**
 - Во время видеозаписи Вы можете изменять значение зума. Одновременно записывается звук.
 - Индикатор доступа к карте мигает, когда фотокамера сохраняет видеозапись на карту.
 - Во время видеозаписи появляется красный индикатор .
- 4 Снова нажмите кнопку спуска затвора, чтобы остановить видеозапись.**
 - Если все доступное время записи истечет, запись автоматически прекратится.
 - Если на карте остается свободное место, появится индикатор доступного времени записи – фотокамера готова к видеозаписи.



Примечание

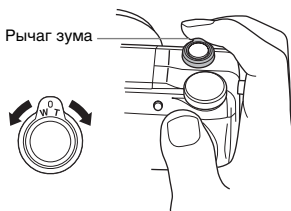
- Во время видеозаписи вспышка и ручная фокусировка (MF) неактивны.
- Видеозапись сохраняется на карту дольше, чем фотоснимки.
- Доступное время записи зависит от режима записи и свободной емкости карты.
- Фотокамера не воспроизводит звук.

Увеличение изображения объекта (оптический зум)

Помимо оптического зума, фотокамера имеет суперзум и цифровой зум для телефото- и широкоугольной съемки. Вы можете повысить степень увеличения, совместив оптический зум с цифровым или суперзумом. Цифровой зум и суперзум нельзя использовать одновременно. При большом увеличении повышается влияние дрожания фотокамеры. Чтобы этого избежать, зафиксируйте фотокамеру с помощью штатива или другой опоры.

1 Потяните на себя или нажмите от себя рычаг зума.

- Широкоугольная съемка: нажмите рычаг зума от себя, в сторону W, чтобы уменьшить изображение.
- Телефотосъемка: потяните рычаг зума на себя, в сторону T, чтобы увеличить изображение.



2 Сделайте снимок.

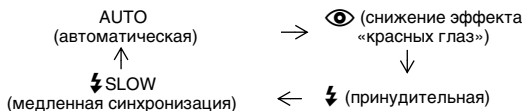
Использование вспышки

1 Нажмите кнопку вспышки.

- Вспышка выдвинется.

2 Нажимайте кнопку , чтобы выбрать нужный режим вспышки.

- Режимы вспышки чередуются в следующей последовательности (если все режимы доступны).



- Вы можете отменить активацию вспышки – нажмите на нее сверху, чтобы она закрылась.

3 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.

- Если вспышка будет активирована, будет гореть индикатор .

4 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.



На заметку

Рабочее расстояние вспышки:

W (макс.): Прибл. 0,3 – 4,5 м

T (макс.): Прибл. 1,2 – 3,5 м

Автоматическая вспышка (без индикатора)

Вспышка срабатывает автоматически при плохом и контрольном свете.

Снижение эффекта «красных глаз» (👁)

Существенно снижает эффект «красных глаз», производя серию предварительных вспышек перед активацией основной вспышки.

Принудительная вспышка (⚡)

Вспышка срабатывает всегда, при каждом нажатии кнопки спуска затвора.

Отмена вспышки (🚫)

Вспышка не активируется даже при плохой освещенности.

Медленная синхронизация ⚡ SLOW1 ⚡ SLOW2 👁 ⚡ SLOW1

1-я штора (передняя штора) ⚡ SLOW1

(исходная базовая установка):

Настраивает вспышку на фотосъемку с длительной выдержкой.

2-я штора (задняя штора) ⚡ SLOW2:

2-я штора активирует вспышку непосредственно перед закрытием затвора.

1-я штора со снижением эффекта «красных глаз»

👁 ⚡ SLOW1:

Настраивает вспышку на фотосъемку с длительной выдержкой и при этом снижает эффект «красных глаз».

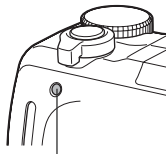
Использование автоспуска

Функция обеспечивает съемку с автоспуском. Фотокамера должна быть установлена на штатив. Эта функция используется, чтобы фотограф мог сам оказаться в кадре.

1 Нажимайте кнопку ☺, чтобы выбрать ☺ (автоспуск).

2 Полностью нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сделать снимок.

- При нажатии кнопки спуска наполовину зафиксирован фокус и экспозиция.
- Индикатор автоспуска светится около 10 секунд, затем начинает мигать. Примерно через 2 секунды мигания производится снимок.



Лампа-индикатор автоспуска

Фотосъемка для опытных пользователей

Репортажная съемка

Предоставляются 4 режима репортажной съемки: репортажная, скоростная репортажная, репортажная с автофокусом и автобрэкетинг. Режимы репортажной съемки устанавливаются в меню режимов в разделе DRIVE. Репортажная съемка невозможна в режиме записи TIFF.

Режимы репортажной съемки

-  производит по одному кадру при полном нажатии кнопки спуска затвора (обычная съемка, покадровая съемка).
-  фокус, экспозиция и баланс белого фиксируются по первому кадру. Примерно 7 снимков со скоростью 1,6 кадра в секунду (в режиме HQ).
- HI**  съемка со скоростью большей, чем при обычной репортажной съемке. Скорость съемки зависит от выбранного режима записи. 2 снимка со скоростью 2,1 кадров в секунду.
- AF**  фокус фиксируется для каждого кадра отдельно. Скорость репортажной съемки с автофокусом ниже, чем обычной репортажной съемки.
- ВКТ** в режиме автобрэкетинга экспозиция автоматически изменяется для каждого кадра серии. Дифференциал (шаг изменения) экспозиции и количество кадров могут быть установлены с помощью меню. Фокус и баланс белого фиксируются по первому кадру.

Экспозамер

Предоставляется три метода измерения освещенности объекта съемки.

- Метод ESP : Отдельно производит замер освещенности центра кадра и окружающей его области.
- Точечный метод : Производит замер освещенности только области, ограниченной меткой автофокуса. Этот метод обеспечивает оптимальную экспозицию объекта съемки, независимо от освещенности заднего плана.
- Многоточечный метод : Производит замер освещенности объекта по нескольким (до 8) различным зонам для получения оптимальной экспозиции по усредненному значению освещенности. Этот метод полезен при высокой контрастности объекта съемки.

■ Фиксация автоэкспозиции (AE lock)

Функция используется в ситуациях, когда оптимальная экспозиция трудно достижима, например, при чрезмерном контрасте между объектом и его окружением.

■ Съемка в макрорежиме

Фокусировка обычно происходит медленно, если подойти близко к объекту съемки (широкий угол: 7 – 60 см; телефото: 1,2 – 2 м). Однако в режиме  фокусировка осуществляется быстро. Когда рычаг зума находится в крайнем W-положении и Вы фотографируете объект с минимального расстояния (7 см), Вы можете заполнить объектом съемки весь кадр.

■ Съемка в супермакрорежиме

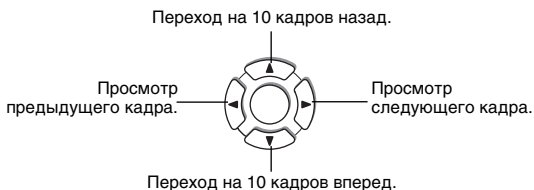
В этом режиме Вы можете фотографировать объект с минимального расстояния 3 см. В режиме  обычная фотосъемка также возможна, но значение зума автоматически фиксируется и не может изменяться.

■ Ручная фокусировка

Если система автофокуса не может произвести фокусировку на объекте съемки, воспользуйтесь ручной фокусировкой.

Просмотр фотоснимков

- 1 Установите переключатель режимов в положение  и нажмите кнопку питания.
 - Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок (режим покадрового просмотра).
- 2 С помощью стрелочных клавиш просмотрите остальные снимки.



Быстрый просмотр

Эта функция позволяет просматривать фотоснимки в режиме съемки, что бывает полезно, если Вы хотите просмотреть только что сделанный снимок и быстро вернуться к фотосъемке.

- 1 В режиме фотосъемки нажмите кнопку QUICK VIEW.
- 2 Чтобы вернуться в режим съемки, еще раз нажмите кнопку QUICK VIEW.

Просмотр с увеличением

Изображение снимка на мониторе может быть увеличено в 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5 и 4 раза. Это позволяет просмотреть детали снимка.

- 1 Выберите снимок для увеличения.
 - Снимки с меткой  увеличить нельзя.
- 2 Потяните рычаг зума в сторону T.
 - Изображение снимка увеличивается при каждом нажатии рычага зума.
 - Чтобы вернуть снимок к исходному размеру, нажмите рычаг зума в сторону W.

Индексный просмотр

Функция позволяет одновременно выводить на монитор несколько снимков, помогая быстро найти нужный снимок. Может одновременно выводиться 4, 9 или 16 миниатюр снимков.

1 В режиме покадрового просмотра нажмите рычаг зума в сторону W.

- Выберите снимок с помощью стрелочных клавиш.
- Чтобы вернуться в режим просмотра одиночных кадров, потяните рычаг зума в сторону T.

■ Просмотр видеозаписи

1 С помощью стрелочных клавиш выберите для просмотра снимки с меткой .

2 Нажмите кнопку .

- На мониторе появится главное меню.

3 Нажмите кнопку , чтобы выбрать MOVIE PLAY (просмотр видеозаписи).

4 С помощью клавиш выберите MOVIE PLAYBACK, затем нажмите .

- Начнется воспроизведение. После окончания воспроизведения просмотр вернется к первому кадру видеозаписи.
- Во время просмотра видеозаписи возможна ускоренная перемотка вперед и назад.

: Ускоренная перемотка вперед. При каждом нажатии скорость перемотки меняется в последовательности x1, x2 и x20.

: Ускоренная перемотка назад. При каждом нажатии скорость перемотки меняется в последовательности x1, x2 и x20.

- После окончания просмотра снова нажмите , чтобы вернуться к меню.

PLAYBACK : Повторный просмотр всей видеозаписи.

FRAME BY FRAME : Покадровый просмотр видеозаписи вручную.

EXIT : Выход из режима просмотра видеозаписи.

С помощью клавиш   выберите нужную Вам операцию и нажмите .

При выборе FRAME BY FRAME

-  : Показ первого кадра видеозаписи.
-  : Показ последнего кадра видеозаписи.
-  : Показ следующего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно, удерживая эту кнопку нажатой.
-  : Показ предыдущего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно в обратном порядке, удерживая эту кнопку нажатой.
-  : Вызов меню MOVIE PLAYBACK.

Защита снимков

Рекомендуется установить защиту на важные снимки во избежание их случайного удаления.

- 1 С помощью стрелочных клавиш выберите снимок, на который хотите установить защиту.**
- 2 Нажмите .**
 - Чтобы снять защиту, снова нажмите .



Примечание

- Защищенные снимки не могут быть удалены с помощью функции удаления отдельных / всех кадров, но удаляются при форматировании карты памяти.

Удаление снимков

Функция позволяет удалять сохраненные снимки. Снимки можно удалять по одному или все сразу.



Примечание

- Удаленные снимки не подлежат восстановлению. Перед удалением проверяйте каждый снимок, чтобы случайно не удалить нужный.

Удаление отдельных снимков

- 1 С помощью стрелочных клавиш выберите кадр для удаления.**
- 2 Нажмите кнопку .**
 - На мониторе появится окно  ERASE.
- 3 Нажмите  , чтобы выбрать позицию YES (да), и нажмите .**
 - Снимок будет удален, меню исчезнет.

Удаление всех кадров

- 1 В главном меню выберите **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** и нажмите .
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать позицию  **ALL ERASE** (удалить все), и нажмите .
- 3 Нажмите  , чтобы выбрать позицию **YES (да)**, и нажмите .
 - Все снимки будут удалены.

Форматирование (очистка карты)

Функция позволяет форматировать карту. Форматирование готовит карту к записи данных. Если Вы используете карту другого производителя или карту, отформатированную компьютером, перед использованием ее нужно отформатировать в этой фотокамере.



Примечание

- При форматировании с карты удаляются все данные, в том числе защищенные от удаления. Перед форматированием карты сохраните или перенесите нужные Вам данные в компьютер.

- 1 В главном меню выберите **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** и нажмите .
- Появится окно форматирования  **FORMAT**.

В режиме **AUTO**:

В главном меню нажмите , чтобы выбрать **CARD SETUP**.

В режиме просмотра :

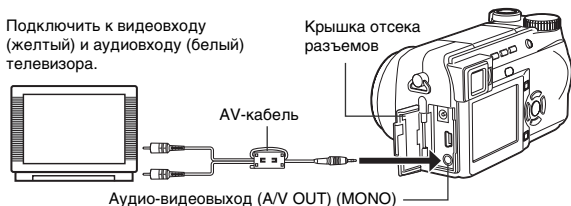
В главном меню выберите **MODE MENU → CARD → CARD SETUP** и нажмите . Нажмите  , чтобы выбрать  **FORMAT**, и затем нажмите .

- 2 Нажмите  , чтобы выбрать позицию **YES (да)**, и затем нажмите .
 - Появится индикатор состояния выполнения задания (**BUSY**). Карта форматируется.

Просмотр через телевизор

Вы можете просматривать фотоснимки на телевизионном мониторе с помощью аудио-видеокабеля, прилагаемого к фотокамере.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Подсоедините видеокабель к аудио-видеовыходу фотокамеры (гнездо A/V OUT) и видеовыходу телевизора.**



- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.**
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала – в инструкции к телевизору.
- 3 Установите переключатель режимов в положение  и включите фотокамеру.**
 - На мониторе телевизора появится последний сделанный снимок. С помощью стрелочных клавиш выберите фотоснимки для просмотра.
 - При просмотре на телевизионном мониторе могут использоваться функции просмотра с увеличением, индексного просмотра и слайд-шоу.



Примечание

- Рекомендуется использовать сетевой адаптер (приобретается отдельно), когда фотокамера подключена к телевизору.
- Удостоверьтесь, что типы видеосигнала фотокамеры и телевизора совпадают.

НАСТРОЙКИ ПЕЧАТИ / DIRECT PRINT

Настройки печати

DPOF – аббревиатура Digital Print Order Format (цифровой формат печатных заданий). DPOF – это формат, используемый для записи автоматических печатных заданий, передаваемых цифровой фотокамерой.

Если карта, содержащая настройки печати, относится в фотолабораторию, работающую с форматом DPOF, снимки с нее будут распечатаны в соответствии с сохраненными DPOF-установками. Снимки можно также распечатать в домашних условиях – на принтере, поддерживающем формат DPOF.

Настройка для всех кадров

Функция позволяет напечатать все кадры, сохраненные на карте. Вы можете указать нужное число копий, а также назначить или отменить печать даты и времени.

Настройка для выбранных кадров

Функция позволяет печатать отдельные кадры. Она также служит для изменения установленного количества копий и назначения печати времени и даты. Задайте просмотр нужного снимка и укажите количество копий.

Отмена настроек печати

Функция позволяет отменить все сохраненные на карте настройки печати для снимков.

DIRECT PRINT (прямая печать с фотокамеры; PictBridge)

Если с помощью USB-кабеля подключить фотокамеру к принтеру, поддерживающему стандарт PictBridge, можно распечатать сохраненные снимки непосредственно с фотокамеры, не используя компьютер.

PictBridge – это стандарт, предназначенный для соединения цифровых фотокамер и принтеров разных производителей с целью прямой печати фотоснимков.

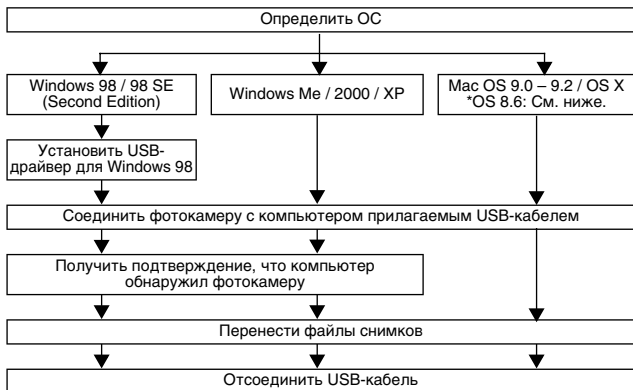
PRINT	Печать выбранного снимка.
ALL PRINT	Печать всех снимков, сохраненных на карте.
MULTI PRINT*	Печать нескольких копий одного снимка на одном листе.
ALL INDEX*	Индексная печать (миниатюры) всех снимков, сохраненных на карте.
PRINT ORDER*	Печать снимков в соответствии с настройками печати, сохраненными на карте. Если настройки печати отсутствуют, эта функция недоступна.

* Эти функции могут быть недоступны в зависимости от типа принтера.

Более подробная информация – в «Справочном руководстве» на компакт-диске.

Перенос фотоснимков в компьютер

Соединив фотокамеру с компьютером посредством прилагаемого USB-кабеля, Вы можете переносить снимки с карты фотокамеры в компьютер. Некоторые ОС (операционные системы) требуют специальной настройки при первом подключении к фотокамере. Следуйте инструкциям в приведенной ниже диаграмме. Более подробная информация о процедурах, упомянутых в диаграмме, содержится в «Справочном руководстве» на компакт-диске и «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект компакт-диска).



* Даже если Ваш компьютер имеет USB-порт, перенос снимков может осуществляться некорректно, если Вы работаете с одной из перечисленных ниже ОС или используете съемный USB-разъем (карта расширения и т. п.).

- Windows 95 / NT 4.0
- Windows 98 / 98 SE апгрейд на базе Windows 95.
- Mac OS 8.6 и более ранние версии (кроме Mac OS 8.6 с USB MASS Storage support 1.3.5 фабричной сборки).
- Перенос данных не гарантирован на ПК-системах домашней сборки или ПК с ОС, установленной не производителем.



Примечание

- Просмотр снимков возможен с помощью графических приложений, работающих с форматом JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop и т. п.); Интернет-браузеров (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer и т. п.); программы CAMEDIA Master; других программ. По вопросам использования коммерческих графических приложений обращайтесь к их инструкциям.
- Просмотр видеозаписи требует наличия QuickTime. QuickTime имеется на прилагающемся компакт-диске.
- Если Вы хотите редактировать снимки, обязательно сначала перенесите их в компьютер. В зависимости от программного обеспечения, файлы снимков могут повреждаться при редактировании (вращении и т. д.) на карте фотокамеры.

Пользователям других ОС

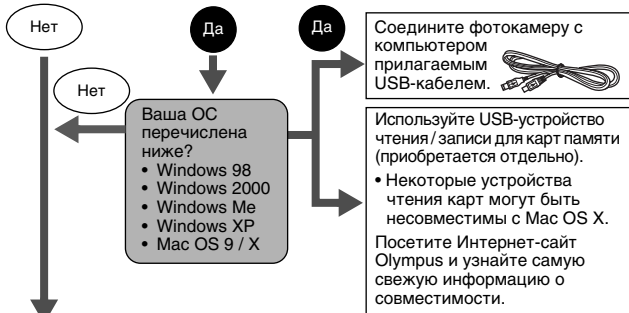
Пользователи, работающие с другими ОС, не могут подключать фотокамеру непосредственно к компьютеру через прилагаемый USB-кабель.

● Windows 95 ● Windows NT ● Mac OS версий ранее OS 9

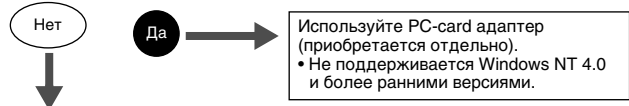
Вы можете переносить снимки непосредственно в компьютер с помощью PC-card адаптера (приобретается отдельно).

Ваш компьютер имеет USB-интерфейс?

USB-порт обозначен символом . Проверьте, есть ли в Вашем компьютере порт, обозначенный символом .



В Вашем компьютере есть встроенный PC-card слот?



Обратитесь к ближайшему представителю Olympus.

Более подробная информация – в «Справочном руководстве» на компакт-диске.
Подробная информация о подключении к компьютеру содержится в «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект компакт-диска).

Коды ошибок

Показания монитора	Возможные причины	Действия
 NO CARD	Карта не вставлена или не распознается.	Вставьте карту правильно или вставьте другую карту. Если проблема не ликвидирована, отформатируйте карту. Если сделать это не удастся, пользоваться картой нельзя.
 CARD ERROR	Неисправность карты.	Используйте другую карту. Вставьте новую карту.
 WRITE-PROTECT	Запись на карту запрещена.	На сохраненный снимок с помощью компьютера была установлена защита от записи. Перенесите снимок в компьютер и снимите защиту.
 CARD FULL	Карта заполнена. Нельзя больше записать снимки, видео и другие данные, например, настройки печати.	Замените карту или удалите ненужные снимки. Перед удалением перенесите нужные снимки в компьютер.
 NO PICTURE	На карте нет снимков.	Карта не содержит снимков. Сделайте снимки.
 PICTURE ERROR	Проблема с записанным снимком – не удастся просмотреть его в этой фотокамере.	Просмотрите снимок в компьютере с помощью графической программы. Если сделать это не удастся, файл снимка поврежден.
 CARD-COVER OPEN	Открыта крышка отсека карты.	Закройте крышку отсека карты.
	Карта не форматирована.	Отформатируйте карту. С карты будут удалены все данные.

Спецификация

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Записывающая система	
Фотоснимки	: Цифровая запись, TIFF (без сжатия), JPEG (в соответствии с DCF – формат для файловой системы фотокамеры)
Поддерживаемые стандарты	: Exiff 2.2, цифровой формат печатных заданий (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Звук к фотоснимкам	: Формат WAVE
Видео	: QuickTime Motion с поддержкой JPEG
Память	: Карта памяти xD-Picture Card (16 – 512 MB)
Разрешение снимков	: 3200 x 2400 пикселей (увеличенный размер: SHQ, HQ) 2288 x 1712 пикселей (TIFF, SHQ, HQ) 2288 x 1520 пикселей (3:2, TIFF, SHQ, HQ) 2048 x 1536 пикселей (TIFF, SQ1) 1600 x 1200 пикселей (TIFF, SQ1) 1280 x 960 пикселей (TIFF, SQ1) 1024 x 768 пикселей (TIFF, SQ2) 640 x 480 пикселей (TIFF, SQ2)
Количество сохраняемых кадров	
при использовании карты на 16 Мб (без звука)	: Порядка 1 кадра (TIFF: 2288 x 1712) Порядка 5 кадров (SHQ: 2288 x 1712) Порядка 16 кадров (HQ: 2288 x 1712) Порядка 49 кадров (SQ1: 1280 x 960 NORMAL) Порядка 165 кадров (SQ2: 640 x 480 NORMAL)
Рабочий размер	: 4.000.000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2.5"-дюймовая твердотельная ПЗС-матрица, 4'110'000 пикселей (общий размер)
Объектив	: Объектив Olympus 6,3 ~ 63 мм, F2.8 ~ 3.7, 11 элементов в 7 группах (эквивалентно 38 ~ 380 мм для 35-мм фотокамеры)
Фотометрическая система	: Система ESP, точечный экспомер
Диафрагма	: f2.8 ~ f8.0
Выдержка	: 15 ~ 1/1000 сек.
Рабочее расстояние	: 0,6 м ~ ∞ (W), 2 м ~ ∞ (T) (обычная съемка) 0,07 м ~ 0,6 м (W), 1,2 м ~ 2 м (T) (макрорежим)
Видоискатель	: 0,44-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 240'000 пикселей
Монитор	: 1,8-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 118'000 пикселей

Автофокус	: TTL-системный автофокус Система детекции контрастности
Интерфейсы	: Гнездо для сетевого адаптера, USB-разъем (mini-B), аудио-видеовыход
Автоматическая календарная система	: 2000–2099 г.
Внешние условия	
Температура	: 0°C – 40°C (работа) –20°C – 60°C (хранение)
Влажность	: 30% – 90% (работа) 10% – 90% (хранение)
Питание	: Только ионно-литиевый аккумулятор Olympus LI-10B Сетевой адаптер, рекомендованный Olympus (приобретается отдельно)
Размеры	: 104,5 мм (Ш) x 60 мм (В) x 68,5 мм (Т) (без выступающих частей)
Масса	: 280 г (без аккумулятора и карты)

Спецификации могут изменяться без дополнительных объявлений и обязательств со стороны производителя.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей безопасности

Перед использованием Вашей новой фотокамеры внимательно прочтите этот буклет и другие инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование и максимальный срок службы фотокамеры.

Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

В случае возникновения неполадок

- Не используйте фотокамеру при возникновении каких-либо неполадок. Немедленно выньте батарейки или отключите от сети адаптер переменного тока и свяжитесь с Вашим продавцом или официальным сервисным центром Olympus.
- Содержание этого буклета может изменяться в будущем без дополнительных предупреждений.
- Если Вы хотите задать вопрос или сообщить об ошибках или упущениях, свяжитесь с нами.

Юридическая справка и примечания

- Olympus не выдает гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, а также возможных обращений третьих лиц, которые возникают вследствие неправильного использования данного изделия.
- Olympus не выдает гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, которые возникают вследствие удаления с него графических данных.

Официальная информация и гарантии

- Olympus заявляет, что данное печатное издание и программное обеспечение не налагают на него гарантий или обязательств, прямых или косвенных, и ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе в виде недополучения доходов предприятиями, препятствий к их деятельности и потери рабочей информации) в результате использования или невозможности использования данного печатного издания, программного обеспечения или изделия. Законодательство некоторых стран не предусматривает освобождения от ответственности по прямым и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.
- Все права на данное печатное издание принадлежат Olympus.

ВНИМАНИЕ

Несанкционированная фотосъемка и использование материалов, защищенных авторским правом, может нарушать соответствующие положения законодательства об авторском праве. Olympus не несет ответственности за несанкционированную фотосъемку и какие-либо действия, нарушающие авторские права.

Авторские права

Все права защищены законодательством. Без предварительного письменного разрешения Olympus запрещается каким-либо способом воспроизводить, копировать и использовать данное печатное издание и программное обеспечение, целиком или частями, в том числе с помощью средств фотоконфигурирования, записи, хранения и поиска информации. Olympus не несет ответственности в связи с использованием информации, содержащейся в данном печатном издании или программном обеспечении, или в связи с возникающими вследствие этого повреждениями. Olympus имеет право изменять характеристики и содержание данного печатного издания и программного обеспечения без каких-либо обязательств и предварительных объявлений.

Пользователям в США – Правила FCC

• Помехи радио- и телекоммуникациям

Внесение изменений и модификаций, специально не утвержденных производителем, может лишить пользователя права использовать данное изделие. Данное изделие было успешно протестировано на соответствие ограничениям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B согласно Раздела 15 Правил FCC. Эти ограничения были разработаны с целью оптимальной защиты от помех, создаваемых при бытовом использовании устройств.

Данное изделие создает, использует и может испускать радиоволны и в случае установки или использования с нарушением инструкций по эксплуатации может создавать помехи радиокommunikации. Помехи также могут возникать в определенных условиях использования. Если данное устройство создает помехи передаче радио- и телесигналов, выявляемые при его включении и выключении, пользователю следует попытаться устранить помехи с помощью следующих действий:

- Перенастроить или переместить принимающую антенну.
- Увеличить дистанцию между фотокамерой и устройством, принимающим сигналы.
- Подключить данное изделие к сетевой розетке, к которой не подключено устройство, принимающее сигналы.
- Обратиться за помощью к продавцу или опытному мастеру по телерадиоаппаратуре. Только прилагаемый Olympus USB-кабель следует использовать для подключения фотокамеры к USB-порту компьютера.

Пользователям Канаде

Это цифровое устройство Класса B соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение об устройствах, производящих помехи).

Пользователям Европе

Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



ВНИМАНИЕ
ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ
ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска поражения током не снимайте панели с изделия (заднюю крышку). Пользователю не следует производить действий с находящимися внутри компонентами. По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь в сервисные центры Olympus.



Знак молнии в треугольнике предупреждает о наличии внутри изделия открытых контактов, которые могут причинить серьезное поражение током.



Восклицательный знак в треугольнике обращает внимание на важные инструкции по эксплуатации и уходу в прилагаемой к изделию документации.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание возгорания и поражения током не подвергайте данное изделие воздействию воды и не используйте его в условиях повышенной влажности.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Прочтите все инструкции – Перед использованием изделия прочтите все инструкции. Дополнительная информация об аксессуарах, таких как ионная литиевая батарея, зарядное устройство и адаптер переменного тока, содержится в инструкциях к этим изделиям.

Сохраните эту инструкцию – Сохраните все инструкции по безопасности и эксплуатации для использования их в будущем.

Обращайте внимание на предупреждения – Внимательно читайте инструкции и следуйте всем предупреждающим знакам на изделии и в инструкциях.

Следуйте инструкциям – Соблюдайте все инструкции, прилагающиеся к данному изделию.

Чистка – Перед чисткой всегда отключайте изделие от сети. Для чистки используйте только влажную ткань. Не используйте жидких и аэрозольных чистящих средств, а также органических растворителей, для чистки изделия.

Подсоединение – Для Вашей безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные Olympus.

Вода и влажность – Не пользуйтесь изделием вблизи воды (возле ванной, раковины, стиральной машины или бассейна, во влажных помещениях и под дождем). Меры предосторожности по эксплуатации изделий всепогодной конструкции описаны в соответствующих разделах инструкций к этим изделиям.

Размещение – Во избежание повреждения изделия и травм, не помещайте изделие на неустойчивую подставку, штатив, кронштейн или стол. Устанавливайте только на устойчивую подставку, штатив или кронштейн. Следуйте инструкциям по безопасной установке изделия и используйте только рекомендованные производителем средства монтажа.

Источники питания – Подключайте изделие только к источникам питания, указанным на этикетке изделия. Если Вы не знаете точно, какой тип питания имеется в Вашем доме, обратитесь за консультацией в организацию, отвечающую за электроснабжение. В инструкции по эксплуатации изделия приводится информация о его использовании с батареями.

Заземление, поляризация – Если данное изделие может использоваться с адаптером переменного тока, адаптер может иметь поляризованную сетевую вилку (один контакт вилки шире другого). Эта мера безопасности позволяет вставлять вилку в сетевую розетку только в одном положении. Если Вы не можете вставить вилку в розетку, выньте ее, поверните и снова вставьте. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь в службу ремонта электрооборудования для замены розетки.

Защита сетевого шнура – Сетевой шнур не следует располагать на проходе. Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не обматывайте его вокруг ножки стола или стула. В областях соединения сетевого шнура с сетевой розеткой и изделием не должны находиться шнуры адаптера переменного тока или сетевые шнуры аксессуаров.

Молния – Если во время использования адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте его из розетки. Во избежание повреждений из-за скачков напряжения, всегда отсоединяйте адаптер от сети и от фотокамеры, когда последняя не используется.

Перегрузка – Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, переходные устройства и другие соединительные электроприборы избыточным количеством сетевых вилок.

Посторонние предметы, пролив жидкости – Во избежание травм из-за возгорания или удара током вследствие контакта с внутренними компонентами изделия, находящимися под высоким напряжением, не вставляйте металлические предметы вовнутрь изделия. Не используйте изделие в местах с повышенным риском пролива жидкости.

Нагрев – Не используйте и не храните изделие вблизи источников тепла, например, радиатора, нагревателя, духовки или печи и других приборов, излучающих тепло, в том числе стереоусилителей.

Сервисное обслуживание – Сервисное обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами. Попытки снять панели с изделия или разобрать его могут привести к контакту с опасными компонентами, находящимися под высоким напряжением.

Повреждения, требующие технической помощи – Если при использовании адаптера переменного тока возникает одна из описанных ниже ситуаций, отсоедините его от сети и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам:

- а) На изделие падает вода или падает какой-либо предмет.
- б) Изделие было в контакте с водой.
- в) Изделие не функционирует нормально, несмотря на соблюдение инструкций по эксплуатации. Для настройки используйте только те рычаги управления, которые указаны в инструкциях по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других рычагов управления может повредить изделие и потребовать значительных ремонтных работ.
- г) Изделие упало или было повреждено.
- е) В работе изделия наблюдаются резкие изменения.

Запасные части – Если требуется замена элементов, убедитесь, что в сервисном центре будут использоваться запчасти, характеристики которых соответствуют оригинальным, согласно рекомендациям производителя. Несанкционированная замена элементов может привести к возгоранию, поражению током и другим опасным явлениям.

Тест на безопасность – После завершения сервисного обслуживания или ремонта попросите мастера произвести тест на безопасность изделия, чтобы убедиться в его рабочем состоянии и хорошем функционировании.



ОПАСНО

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к серьезным травмам или смерти.



ОСТОРОЖНО

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к незначительным травмам, повреждению изделия или утере ценной информации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФОТОКАМЕРЫ



ОСТОРОЖНО

- ⚠ **Не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.**
 - Во избежание возгорания и взрыва, не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.
- ⚠ **Не пользуйтесь вспышкой на близком расстоянии от людей (грудных и маленьких детей и др.).**
 - При съемке со вспышкой на малом расстоянии проявляйте осторожность: Вы должны находиться на расстоянии не меньше 1 м от лица человека, особенно грудного или маленького ребенка. Срабатывание вспышки на близком расстоянии от глаз человека может вызвать кратковременную потерю зрения.
- ⚠ **Не подпускайте маленьких детей к фотокамере.**
 - Используйте и храните фотокамеру так, чтобы маленькие дети не могли ее достать, во избежание следующих опасных ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам:
 - Запутывание в ремешке фотокамеры и удушье.
 - Случайное проглатывание батареек и других мелких деталей.
 - Случайное срабатывание вспышки в глаза самого ребенка или других детей.
 - Случайное повреждение от движущихся частей фотокамеры.
- ⚠ **Не смотрите на солнце и другие сильные источники света через фотокамеру.**
 - Во избежание повреждения глаз, не направляйте фотокамеру непосредственно на солнце или другой сильный источник света.
- ⚠ **Не прикасайтесь к батарейкам или зарядному устройству во время зарядки до ее окончания и остывания батареек.**
 - Во время зарядки батарейки и зарядное устройство нагреваются. Адаптер переменного тока также нагревается при длительной работе. В это время они могут вызывать слабые ожоги.
- ⚠ **Не используйте и не храните фотокамеру во влажных и пыльных местах.**
 - Использование и хранение фотокамеры во влажных или пыльных местах может привести к возгоранию и поражению током.
- ⚠ **Не накрывайте вспышку рукой во время ее срабатывания.**
 - Не накрывайте вспышку рукой во время ее срабатывания и не прикасайтесь к ней сразу после срабатывания. Вспышка может быть горячей и вызвать слабый ожог. Старайтесь не пользоваться вспышкой длительное время.
- ⚠ **Не разбирайте фотокамеру и не вносите в нее изменения.**
 - Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру. Внутренняя электрическая цепь содержит элементы под высоким напряжением, которые могут вызвать сильные ожоги и поражение током.
- ⚠ **Не допускайте попадания воды и посторонних предметов вовнутрь фотокамеры.**
 - Если фотокамера попадает в воду или на нее проливается жидкость, не используйте ее, дайте ей просохнуть и затем выньте батарейки. Обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.



ВНИМАНИЕ

- ❗ **Прекратите использование фотокамеры, если заметите необычный запах, шум или дым.**
- Если Вы заметите необычный запах, шум или дым при работе фотокамеры, немедленно выключите ее и отсоедините адаптер переменного тока (если он подсоединен). Оставьте фотокамеру на время, чтобы она остыла. Вынесите фотокамеру на улицу, где нет воспламеняющихся объектов, и осторожно выньте батарейки. Не вынимайте батарейки голыми руками во избежание возгорания или ожога. Немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.
- ❗ **Не берите фотокамеру мокрыми руками.**
- Во избежание серьезного поражения током, не берите фотокамеру мокрыми руками.
- ❗ **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию высокой температуры.**
- Это может привести к деформации частей фотокамеры, а в некоторых случаях – к ее возгоранию. Не накрывайте зарядное устройство и адаптер переменного тока при работе (например, покрывалом). Это может вызвать перегрев и возгорание.
- ❗ **Обращайтесь с фотокамерой осторожно во избежание слабого теплового ожога.**
- Если фотокамера имеет металлические части, при ее перегреве может произойти слабый тепловой ожог. Помните:
 - При длительной работе фотокамера нагревается. Если держать ее в руках в этом состоянии, может произойти слабый тепловой ожог.
 - В условиях низкой температуры корпус фотокамеры может охладиться ниже температуры окружающей среды. При обращении с фотокамерой при низкой температуре желательно одевать перчатки.
- ❗ **Осторожно обращайтесь с ремешком.**
- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко цепляться за окружающие предметы, что может привести к серьезным повреждениям.
- ❗ **Используйте только адаптер переменного тока, указанный Olympus.**
- Не используйте никакой адаптер переменного тока, кроме указанного Olympus. В противном случае могут повредиться фотокамера или источник питания, произойти несчастные случаи или возгорание. Убедитесь, что используете адаптер, предназначенный для Вашего региона или страны. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера. Olympus не несет обязательств или гарантий в связи с повреждениями из-за использования адаптеров переменного тока, не рекомендованных Olympus.
- ❗ **Не повреждайте сетевой шнур**
- Не растягивайте и не модифицируйте сетевые шнуры адаптера переменного тока и аксессуаров. При подключении и отключении шнура от сети держитесь только за вилку. Немедленно прекратите использование фотокамеры и обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера, если:
 - Сетевой шнур нагрелся, издает дым или необычный запах.
 - Сетевой шнур надрезан или поврежден, вилка неправильно держится в розетке.



ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- С целью защиты высокоточных технологических элементов изделия не оставляйте фотокамеру в следующих местах во время работы и хранения:
 - Места с высокой температурой и влажностью или с их резкими перепадами. Прямые солнечные лучи, пляжи, закрытые машины, вблизи других источников тепла (плита, радиатор и т.п.) или влаги.
 - Места с песком и пылью.
 - Вблизи воспламеняющихся и взрывчатых веществ.
 - Места с высокой влажностью, например, ванная, или под дождем. При использовании изделий всепогодной конструкции прочтите также инструкции к этим изделиям.
 - Места с высокой вибрацией.
- Не роняйте фотокамеру, не подвергайте ее сильным механическим воздействиям и вибрациям.
- При установке на штативе корректируйте положение фотокамеры с помощью головки штатива.
- Не вращайте фотокамеру.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам на фотокамерах и съемных объективах. Не забывайте надевать защитные крышки после снятия объективов.
- Не оставляйте фотокамеру направленной на солнце. Это может привести к повреждению объектива и затвора, выцветанию или двойному изображению на ПЗС-матрице, а также к возгоранию.
- Не прилагайте значительных усилий к объективу.

- Перед длительным хранением фотокамеры выньте из нее батарейки. Выбирайте для хранения сухие прохладные места во избежание появления конденсата и плесени внутри фотокамеры. После хранения проверьте фотокамеру – включите ее и нажмите на кнопку спуска затвора, чтобы убедиться, что она функционирует нормально.
- Всегда соблюдайте требования к условиям эксплуатации, описанные в инструкции к фотокамере.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

Соблюдайте эти важные правила во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек, а также поражения током и ожогов.



ОПАСНО

- Эта фотокамера использует ионную литиевую батарею, рекомендованную Olympus. Заряжайте батарейку указанным рекомендованным устройством. Других зарядных устройств не используйте.
- Не зажигайте и не нагревайте батарейки.
- При переносе и хранении батареек соблюдайте осторожность, чтобы не приводить их в контакт с металлическими предметами – ювелирными изделиями, булавками, креплениями и т.п.
- Не храните батарейки в местах, доступных прямым солнечным лучам, в условиях высокой температуры в автомобиле, вблизи источников тепла и т.п.
- Во избежание протекания батареек и повреждения их контактов внимательно соблюдайте все инструкции по обращению с батарейками. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарейки каким-либо образом – паянием и т.п.
- Если жидкость из батареек попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой холодной проточной водой и сразу обратитесь к врачу.
- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО

- Батарейки всегда должны быть сухими. Не допускайте их контакта с соленой или пресной водой.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек используйте только батарейки, рекомендованные для данного изделия.
- Будьте внимательны при вставке батареек. Не вставляйте батарейки в неправильной ориентации контактов «+» и «-». Не прилагайте больших усилий при вставке батареек в отделение батареек.
- Если перезарядная батарейка не зарядилась в установленное время, прекратите ее зарядку и не используйте ее.
- Не используйте батареек с трещинами и механическими повреждениями.
- При протекании, изменении цвета, деформации и каких-либо других необычных изменениях батареек при работе фотокамеры прекратите работу и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Olympus. Продолжение использования фотокамеры может привести к возгоранию и поражению током.
- Если жидкость из батареек попала на Вашу одежду или кожу, снимите одежду и немедленно промойте пораженный участок чистой холодной проточной водой. Если жидкость вызывает ожог кожи, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь видоизменить отделение батареек фотокамеры, ничего не вставляйте (кроме рекомендуемых батареек) в отделение.
- Не подвергайте батарейки сильным механическим воздействиям и продолжительным вибрациям.



ВНИМАНИЕ

- Перед вставкой батареек всегда проверяйте их на наличие течи, изменения цвета, деформаций и других нарушений.
- Ионные литиевые батареи Olympus предназначены для использования только с цифровыми фотокамерами Olympus. Чтобы узнать, можете ли Вы использовать их с Вашей фотокамерой, прочтите инструкцию к фотокамере.
- Всегда заряжайте ионные литиевые батареи перед первым использованием и после их длительного не использования.
- При длительной работе батарейки может нагреться. Во избежание слабых ожогов, не вынимайте их из фотокамеры сразу после прекращения работы.
- При использовании фотокамеры с батарейками в условиях низкой температуры старайтесь как можно дольше держать фотокамеру и запасные батарейки в тепле. Батарейки, которые не дают питания при низкой температуре, могут быть восстановлены после нагрева до комнатной температуры.
- Всегда вынимайте батарейки из фотокамеры при ее продолжительном хранении.
- Перед использованием перезарядной батарейки обязательно прочтите инструкцию.
- Количество снимков, которые Вы сможете сделать, зависит от условий съемки и батареек.
- Перед длительной поездкой, особенно выездом за границу, купите достаточное количество запасных батареек. Рекомендуемые батарейки может быть трудно найти во время поездки.

ЖКИ-МОНИТОР

- Если видеоискатель Вашей фотокамеры жидкокристаллический, не направляйте его на сильный источник света, например, солнце. Это может повредить его внутренние элементы.
- Не нажимайте на монитор с силой; это может привести к искажению изображения и, в результате, к сбою режима просмотра или повреждению монитора.
- Светлая полоска может появляться сверху или снизу монитора. Это не является неисправностью.
- Если изображение объекта находится на мониторе под углом, его края могут быть зигзагообразными. Это не является неисправностью и будет менее выражено в режиме просмотра.
- В условиях низкой температуры включение ЖК-монитора может происходить с задержкой и временным искажением цветов. При использовании фотокамеры в очень холодных условиях рекомендуется периодически помещать ее в тепло. Нарушения работы монитора из-за низкой температуры будут устранены при нормальной температуре.
- Жидкокристаллический экран видеоискателя и монитора изготовлен на основе высокоточных технологий. Тем не менее, на экране могут постоянно возникать черные или яркие пятна. В зависимости от своих характеристик и угла, под которым Вы смотрите на экран, пятно может быть неоднородным по яркости и цвету. Это не является неисправностью.

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Внимательно прочтите эти инструкции, чтобы обеспечить его правильное использование. Храните это руководство в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко его найти.

Характеристики

Изделие предназначено для использования исключительно с ионно-литиевыми аккумуляторами Olympus LI-10B. Может использоваться при обычном напряжении бытовой электросети.

При использовании за границей Вам может понадобиться соответствующий сетевой адаптер-переходник. Проконсультируйтесь по этому вопросу у своего туроператора.

Пользователям в Европе



Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Продукты со знаком «CE» предназначены для продажи на территории Европы.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В руководстве и на изделии имеются знаки, помогающие предотвратить нанесение повреждений и травм владельцу, его окружению и имуществу. Перед прочтением мер безопасности ознакомьтесь с указанными ниже знаками и пояснениями.



ОПАСНО

Обозначает опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



ОСТОРОЖНО

Обозначает действия и компоненты, которые могут вызвать серьезные травмы или смерть.



ВНИМАНИЕ

Обозначает действия и компоненты, которые могут привести к травмам и повреждениям.

Запрещающие символы		Предписывающие символы	
	Запрещается		Не разбирать
	Обязательно к выполнению		Отсоединить от сетевой розетки

Указания по эксплуатации (зарядное устройство LI-10C)



ОПАСНО

- Не используйте данное изделие с какими-либо продуктами, кроме ионно-литиевого аккумулятора Olympus LI-10B. Использование с другими аккумуляторами может вызвать возгорание, взрыв, протекание и перегрев.
- Не погружайте зарядное устройство в воду. Использование в намоченном состоянии и во влажных местах (например, в ванной) может привести к возгоранию, перегреву и поражению током.
- Не вставляйте в изделие металлических проводов и других подобных предметов во избежание возгорания, перегрева и поражения током.
- Не заряжайте аккумулятор, если его клеммы $\oplus$ и $\ominus$ ориентированы неправильно, во избежание возгорания, перегрева и поражения током.



ОПАСНО

- Не используйте и не храните изделие в нагретых местах, под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла во избежание возгорания, взрыва, протекания, перегрева и других повреждений. 
- Не используйте зарядное устройство, если оно чем-либо накрыто (например, покрывалом). Это может вызвать перегрев, возгорание и другие повреждения. 
- Не вносите изменений в зарядное устройство и не разбирайте его. Нарушение изоляции и других защитных средств может вызвать возгорание, перегрев, поражение током и другие повреждения.  Не разбирать
- Используйте зарядное устройство только при указанном напряжении (100 – 240 В) во избежание возгорания, взрыва, перегрева, поражения током и других повреждений. 
- Для Вашей безопасности отсоединяйте сетевую вилку от розетки перед чисткой и осмотром. Не подключайте и не отключайте вилку мокрыми руками во избежание поражения током и травм.  Отсоединить от сетевой розетки
- Не используйте это изделие в качестве источника постоянного тока во избежание возгорания и перегрева. 

ОСТОРОЖНО

- Не допускайте длительного контакта с зарядным устройством во время его работы во избежание серьезных низкотемпературных ожогов. 
- Не заряжайте аккумулятор, если обнаружите в нем какие-либо отклонения (например, деформацию или протекание), во избежание взрыва и перегрева. 
- Держите в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям пользоваться изделием без надзора взрослых. 
- Отключайте зарядное устройство от сети во время грозы. Молния может вызвать возгорание, перегрев, поражение током и другие повреждения.  Отсоединить от сетевой розетки

ВНИМАНИЕ

- Не используйте зарядное устройство, если его сетевая вилка повреждена или неплотно держится в розетке, так как это может вызвать возгорание, перегрев, поражение током, короткое замыкание и другие повреждения.  Отсоединить от сетевой розетки
- Отключайте вилку изделия от сети, если оно не используется, во избежание возгорания, перегрева и поражения током.  Отсоединить от сетевой розетки
- Отключая сетевой кабель от розетки, держитесь только за вилку. Не перегибайте кабель слишком сильно и не ставьте на него тяжелых предметов во избежание возгорания, перегрева, поражения током и других повреждений. 
- Не используйте зарядное устройство при возникновении каких-либо неполадок. Немедленно отключите его от сети и обратитесь с ближайший сервисный центр. Продолжение использования изделия может привести к возгоранию, перегреву, поражению током и другим повреждениям. 



ВНИМАНИЕ

- Не трясите зарядное устройство, если в него вставлен аккумулятор, поскольку он может выпасть. 
- Не производите зарядку непрерывно дольше 24 часов во избежание возгорания, взрыва, протекания и перегрева. 
- Зарядку аккумулятора следует проводить при температуре 0 – 40 °С. В противном случае возможен взрыв, протекание, перегрев и другие повреждения, падение заряда и сокращение срока службы аккумулятора. 
- Не ставьте на зарядное устройство тяжелых предметов, не оставляйте его в неустойчивом положении, а также во влажных и пыльных местах. Это может вызвать возгорание, взрыв, протекание, перегрев, поражение током и травмы. 
- Если зарядка не заканчивается в положенное время (индикатор зарядки не изменяет цвет на зеленый), в зарядном устройстве могут быть неполадки. Немедленно отключите его от сети и обратитесь в магазин, где Вы его купили, или в ближайший сервисный центр. 
- Не используйте и не храните зарядное устройство в неустойчивом положении. При падении оно может повредиться или нанести травму. 

Указания по эксплуатации (ионно-литиевый аккумулятор LI-10B)



ОПАСНО

- Держите аккумулятор в местах, недоступных для детей, чтобы они не проглотили его. Если это случится, немедленно обратитесь к врачу или в токсикологический центр.
- Не допускайте контакта аккумулятора с огнем и не нагревайте его.
- Не используйте и не храните аккумулятор в местах с повышенной температурой (под прямыми солнечными лучами, вблизи источников тепла и т.п.).
- Не припаивайте провода и клеммы непосредственно к аккумулятору, не вносите в него изменения.
- Не соединяйте клеммы $\oplus$ и $\ominus$ и не приводите аккумулятор в контакт с металлическими предметами (кольцами для ключей и т. п.).
- Не подключайте аккумулятор непосредственно к сетевой розетке или прикуривателю автомобиля.
- При установке аккумулятора следите за правильной ориентацией клемм $\oplus$ и $\ominus$. Если Вам не удастся установить аккумулятор без усилий, не вставляйте его с силой.
- Если жидкость из аккумулятора попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой водой и обратитесь к врачу, поскольку жидкость может повредить зрение.



ОСТОРОЖНО

- Не допускайте контакта аккумулятора с водой и попадания воды на его клеммы.
- Не ударяйте и не бросайте аккумулятор.
- Не снимайте и не повреждайте корпус аккумулятора.
- Не используйте аккумулятор при возникновении каких-либо неполадок, например, протекания, обесцвечивания и деформации.
- Если жидкость из аккумулятора попала Вам на кожу или одежду, тщательно смойте ее чистой водой, поскольку жидкость может повредить кожу.



ВНИМАНИЕ

- Аккумуляторы LI-10B предназначены исключительно для цифровых фотокамер Olympus. Не используйте их с другими изделиями.
- Перед использованием аккумулятора убедитесь, что его клеммы чистые. Грязь на клеммах может нарушить электрический контакт.
- Не прикасайтесь к аккумулятору сразу после длительного использования во избежание ожога, поскольку он будет горячим.

Содержимое упаковки / Названия основных частей



Сетевой кабель

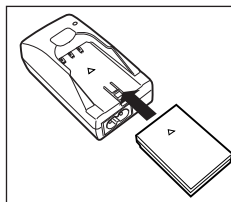


- Конфигурация сетевой вилки зависит от региона, где куплено изделие.

Руководство (этот буклет)



Установка аккумулятора

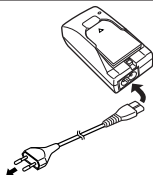


Аккумулятор необходимо устанавливать до конца и в правильной ориентации, как показано на иллюстрации. Аккумулятор не будет правильно заряжаться, если положительные и отрицательные клеммы аккумулятора и зарядного устройства не будут совмещены или будут прилегать неплотно. Следите за тем, чтобы аккумулятор не был вставлен под углом.

Установка аккумулятора

- 1 Подключите штекер сетевого кабеля к зарядному устройству.
- 2 Установите аккумулятор, как указано в разделе данного руководства «Установка аккумулятора».
- 3 Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку (переменный ток 100 – 240 В). Индикатор зарядки загорится красным, начнется зарядка аккумулятора.
- 4 По окончании зарядки цвет индикатора изменится на зеленый. После этого обязательно отключите вилку от розетки, и затем выньте аккумулятор.

* Конфигурация сетевой вилки зависит от региона, где куплено изделие.



Примечание:

- Несмотря на то, что зарядка аккумулятора гарантируется при температуре 0 – 40 °C, для достижения наилучших результатов мы рекомендуем заряжать его при температуре 10 – 30 °C.
- Если индикатор зарядки мигает красным, аккумулятор может быть поврежден или неправильно установлен.
- Аккумулятор может нагреться в процессе зарядки. Это не является неисправностью.
- На некоторых электроприборах (например, радиоприемниках и телевизорах) могут накапливаться статические заряды, если зарядное устройство будет включено в одну розетку с ними. В этом случае подключите его к другой розетке.

Информация об аккумуляторе

Данный аккумулятор предназначен исключительно для цифровых фотокамер Olympus. Прежде чем пользоваться этим изделием, прочтите руководство к Вашей фотокамере и убедитесь, что она совместима с LI-10B. Не используйте аккумулятор с другими устройствами.

Новые аккумуляторы

- Если аккумуляторы долго не используются, они теряют заряд. Обязательно заряжайте новый аккумулятор перед использованием и перезаряжайте аккумулятор, который длительное время не использовался.

Температура

- Использовать аккумулятор следует в том же температурном режиме, что и фотокамеру. В противном случае его заряд и срок службы могут понизиться.
- Изменение заряда аккумулятора допускается даже при указанной температуре. Поскольку на холоде заряд аккумулятора, как правило, падает, перед использованием его следует согреть (например, в кармане).
- Прежде чем положить аккумулятор в карман, убедитесь, что в нем нет металлических предметов (например, кольца для ключей), которые могли бы замкнуть клеммы накоротко.

Хранение

- Не оставляйте аккумулятор в фотокамере или зарядном устройстве, если они не используются, т. к. при этом заряд аккумулятора может медленно расходоваться. Если аккумулятор не будет использоваться длительное время, выньте его из электроприбора и положите на хранение в сухое прохладное место.
- При хранении не допускайте контакта между клеммами $\oplus$ и $\ominus$ во избежание короткого замыкания и, как следствие, перегрева, ожогов и других травм.

Срок службы аккумулятора

- По мере старения аккумулятора продолжительность его работы после зарядки может начать понижаться. В этом случае купите новый аккумулятор.

Утилизация

Выбрасывайте аккумуляторы в мусоропровод в целях охраны окружающей среды. Выбрасывая отработанные аккумуляторы, обязательно закрывайте их электрические контакты и всегда следуйте соответствующим нормам законодательства.

Пользователям в Германии

Выбрасывайте аккумуляторы в специальных пакетах, которые имеются в местах их продажи. Olympus сотрудничает со Службой Германии по утилизации отходов для обеспечения безопасной утилизации. Прежде чем выбрасывать литиевые батарейки с остаточным зарядом, примите меры по предотвращению коротких замыканий (заклейте клеммы изолентой и т. п.).

Использование LI-10C за границей

- При использовании зарядного устройства за границей Вам может понадобиться сетевой адаптер-переходник. Перед поездкой проконсультируйтесь по этому вопросу со своим туроператором.
- Не используйте трансформаторы с зарядным устройством во избежание его поломки.

Уход за изделиями

Во избежание неисправностей следует удалять грязь с помощью мягкой сухой ткани. Использование влажной ткани может нарушить работу изделий. Также не используйте спирт, растворители, бензин и чистящие средства, которые могут нарушить пластиковые корпуса изделий. Периодически протирайте клеммы аккумулятора и зарядного устройства сухой тканью. Скопление пыли может помешать зарядке аккумулятора.

Спецификации

Зарядное устройство LI-10C

Внешнее питание	Переменный ток, 100 – 240 В, 50/60 Гц
На выходе	Постоянный ток, 4,2 В, 700 мА
Время заряда	Примерно 120 минут
Размеры	46 x 37,5 x 86 мм
Масса	Около 75 г (без аккумулятора)
Рекомендуемая температура	0 – 40 °C (работа) –20 – 60 °C (хранение)

Ионно-литиевый аккумулятор LI-10B

Тип изделия	Ионно-литиевый аккумулятор
Номинальное напряжение	Постоянный ток, 3,7 В
Номинальная емкость	1090 мАч
Количество циклов зарядки	Около 300 полных циклов
Рекомендуемая температура	0 – 40 °C (зарядка) –10 – 60 °C (эксплуатация) 0 – 30 °C (хранение)
Размеры	31,9 x 45,8 x 10 мм
Масса	Около 35 г

* Спецификация и внешний вид изделий могут изменяться без объявлений.

xD-PICTURE CARD – СТАНДАРТНАЯ КАРТА

(с панорамной функцией)

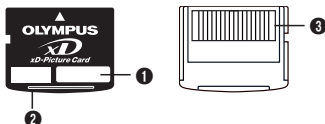
ИНСТРУКЦИИ

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем пользоваться данным изделием.

Данное изделие является съемной картой памяти для записи, удаления и повторной записи графических данных. Эта карта специально разработана для цифровых фотокамер, совместимых с картами xD-Picture Card, и уже отформатирована для использования в этих цифровых фотокамерах. С помощью опционного адаптера переменного тока она может также служить как карта памяти PCMCIA ATA.

Примечания: • В карте используются встроенные стабильные полупроводниковые элементы памяти. Однако данные на карте могут повреждаться при ее неправильном использовании. • Данная карта функционирует только с устройствами, совместимыми с картами xD-Picture Card. • Также прочтите инструкцию к устройству, с которым будет использоваться эта карта. • Данная карта не имеет защиты от удаления (защиты записанных данных).

НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



- 1 Индексная область:**
Здесь укажите содержание карты.
- 2 Объем памяти карты:**
Указывает объем карты (16/32/64/128/256/512 MB).
- 3 Область контакта:**
В этом месте карта считывает информацию. Не прикасайтесь.

СОДЕРЖАНИЕ



Карта xD-Picture Card (1)



Инструкция (этот буклет)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип изделия:	xD-Picture Card
Тип памяти:	NAND flash EEP-ROM
Объем памяти:	16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P), 256 MB (M-XD256P), 512 MB (M-XD512P)
Рабочее напряжение:	3В (3.3В)
Размеры (Д x Ш x В):	Ок. 20 x 25 x 1,7 мм

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Символы	Значение символов
	Этот знак обозначает запрет действия , символ или обозначение которого расположено внутри круга или рядом с ним.
	Этот знак обозначает обязательные к выполнению действия , показанные в виде иллюстраций или символов внутри круга или рядом с ним.



ВНИМАНИЕ!

■ Храните в местах, недоступных для детей.

Существует опасность проглатывания карты детьми. В этом случае немедленно вызовите врача или скорую помощь.



Карта xD-Picture Card – высокоточное изделие. Обращайтесь с ней аккуратно, не изгибайте ее и не допускайте сильных физических воздействий.

Данные, хранящиеся на карте, могут повреждаться при неправильном обращении с ней, несмотря на использование стабильных полупроводниковых элементов памяти.

Во избежание утраты данных регулярно сохраняйте записанную информацию на других носителях – компьютере, компакт-диске или MO-драйве.

Перед форматированием карты xD-Picture Card убедитесь, что на ней нет важной информации. **Форматирование удаляет с карты все данные.** Панорамная функция сохраняется для повторного использования. Форматирование следует производить фотокамерой.



Не помещайте это изделие в воду или пыльные места.

Не подвергайте карту xD-Picture Card воздействию высокой температуры или влажности.

Не пользуйтесь картой xD-Picture Card вблизи легковоспламеняемых объектов.

Не прикасайтесь к области контакта и не допускайте прикосновения к ней металлических предметов. В противном случае статическое электричество может привести к потере данных. Чистить карту следует сухой мягкой тканью. Не использовать спирт.

Не отключайте питание, не допускайте сильных воздействий на карту и не вынимайте карту при ее чтении и записи.

В противном случае данные могут быть утеряны.

- Как и все съемные носители памяти, xD-Picture Card имеет ограниченный срок службы и после длительного использования больше не сможет выполнять функцию записи/чтения. Когда изделие придет в негодность, замените его новой картой xD-Picture Card.
- При сохранении и удалении данных в компьютере с помощью PC-card адаптера минимальное количество оставшихся доступных файлов может уменьшиться. Для достижения наилучшего результата форматируйте карту и удаляйте с нее данные только в фотокамере.
- При этом количество оставшихся на карте снимков будет корректироваться правильно.
- При использовании карты с фотокамерой другой марки форматируйте ее в той же фотокамере. В противном случае фотокамера может работать неправильно.

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАБОТЫ / ХРАНЕНИЯ

Рабочая температура:	0 °C – 55 °C
Температура хранения:	-20 °C – 65 °C
Влажность при работе/хранении:	не выше 95%

Не подвергайте карту xD-Picture Card перепадам температур, приводящим к образованию конденсата, даже в пределах указанного выше диапазона. При переносе и хранении помещайте карту в отдельный футляр.

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS CORPORATION

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Техническая помощь (США)

Круглосуточная интерактивная автоматическая помощь:

<http://www.olympusamerica.com/support>

Телефонная служба технической поддержки: 1-888-553-4448 (бестарифный)

Телефонная служба работает с 8:00 до 22:00 (понедельник-пятница) по европейскому времени

E-Mail: distec@olympus.com

Обновления программного обеспечения Olympus можно загрузить с сайта
<http://www.olympus.com/digital>

OLYMPUS EUROPA GMBH

Главный офис/Доставка товаров: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg,
Germany

Тел: +49 40-23 77 3-0 / Факс: +49 40-23 07 61

Для писем: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

Техническая помощь пользователям в Европе:

Посетите наш интернет-сайт <http://www.olympus-europa.com>

или позвоните по БЕСТАРИФНОМУ НОМЕРУ*: **00800 - 67 10 83 00** для

Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Испании, Италии,
Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Франции,
Финляндии, Швеции, Швейцарии

* Обратите внимание, что некоторые (мобильные) операторы и службы
не предоставляют вызов номера +800 или требуют набора
дополнительного кода перед ним.

Если Вы находитесь в других европейских странах или не можете вызвать
указанный номер, воспользуйтесь

ПЛАТНЫМИ НОМЕРАМИ: **+49 180 5 - 67 10 83** или **+49 40 - 237 73 899**

Техническая помощь работает с 9:00 до 18:00 по центрально-европейскому времени
(понедельник-пятница).